

64ème Assemblée Générale Ordinaire de la Fédération Suisse de Bridge Hotel Ambassador à Berne, samedi le 28 juin 2014 - 10h30

Le président de la FSB, M. Cedric Thompson, souhaite la bienvenue aux délégués des clubs et aux cinq membres du comité présents et déclare ouverte l'assemblée à 10h30 heures. Il constate que la convocation pour l'assemblée d'aujourd'hui a été publiée dans les délais statutaires dans notre bulletin n° 842 (mai 2014) et qu'elle peut donc délibérer valablement.

L'ordre du jour est accepté. La secrétaire générale dresse le procès-verbal. Se sont excusés les membres du Comité Charles Karrer, Renato Muneratti, Nicolas Nikitine et Fernando Piedra. Certains cercles et personnes m'ont fait savoir qu'ils ne pourraient pas assister à cette assemblée et m'ont prié de les excuser auprès de l'assemblée.

La liste de présence est mis en circulation dans la salle. Par la suite il s'avère que 29 clubs sur 55 (2'522 votes) sont présents.

1. Procès-verbal de la 63ème assemblée générale ordinaire du 29 juin 2013

Approuvé, pas de remarques. Lecture n'a pas été demandée.

2. Rapport du Comité sur l'exercice 2013/2014

2.1 Rapport du Président, Cedric Thompson

Mon premier mandat de deux ans en tant que président s'achève.

Nous notons deux départs du comité: M. Charles Karrer (trésorier) et M. Renato Muneratti (délégué régional région Tessin).

Je tiens à les remercier pour le travail effectué ces dernières années. La trésorerie de la FSB est saine et nous le devons en grande partie grâce au remarquable travail de M. Karrer.

Comme l'an passé l'exercice financier serait déficitaire sans les revenus de notre fortune.

Nous regrettons une diminution du nombre de membres de la FSB d'environ -120 (3'719 au lieu de 3'843).

Récemment un club avec env. 40 membres vient de s'inscrire: le Bridgeclub Quodlibet, Bâle (Mme Yvonne Degen, présidente). Nous souhaitons la bienvenue dans la FSB à ce club.

Nous déplorons le décès de nombreux membres au cours de l'année écoulée, dont M. Henri Helfer (ancien trésorier FSB, membre honoraire), M. Jacques Hofstetter, M. Eric Sublet. Je vous prie de respecter une minute de silence en leur mémoire.

La participation à nos tournois (Points Verts - Rouges - FSB) est restée stable.

En ce moment se termine en Croatie la première semaine des championnats d'Europe. Demain aura lieu l'élection du Président de l'EBL.

En septembre j'ai rencontré à Lugano les représentants des clubs tessinois et en début d'année je me suis rendu à Berlin à une réunion des représentants des fédérations européennes de Bridge. C'est la première fois que la Suisse était présente et l'accueil de l'EBL a été très chaleureux.

Chaque pays est confronté au problème d'image de marque de notre jeu et du vieillissement des joueurs. Certains pays ont cependant eu un certain succès auprès des jeunes (France, Israël, etc). Nous allons essayer de profiter de leur expérience pour également développer le bridge en Suisse.

Je remercie tous les membres du comité pour ces deux années écoulées ainsi que tous les clubs, joueurs et joueuses et vous souhaite à tous une bonne et heureuse nouvelle saison.

2.2 Rapport de la Secrétaire Générale, Rita Mucha

Pour commencer, je tiens à remercier les responsables des clubs pour l'excellente collaboration. Les clubs sont à présent fort bien organisés et structurés. Nous sommes en contact permanent et recevons chaque jour de nouvelles mutations, ce qui fait que l'état de nos membres est constamment à jour.

Tournois

8 tournois officiels figuraient au calendrier ainsi que 44 tournois homologués (10 en une séance et 9 épreuves par 4). Le championnat de Suisse individuel, le Swiss-Trophy à Zurich et le Patton de Lausanne ont été annulés par manque d'inscriptions. A Neuchâtel, on n'a pas pu trouver de salle adéquate, les responsables essayeront toutefois d'organiser le tournoi à nouveau la saison prochaine. Le tournoi nouvellement lancé à Crans-Montana a été un franc succès avec 76 paires et 24 équipes en lice.

Cette saison, la participation aux tournois officiels et nationaux a été plutôt stable.

Simultanés

Nous remercions de tout cœur le responsable, Tom Fenwick, pour ses analyses et commentaires d'un niveau exceptionnel. Cette année aussi, 28 donnes seront préparées, ce qui permet aux

Der Präsident der FSB, Cedric Thompson, begrüsst die anwesenden Delegierten der Clubs und fünf Vorstandsmitglieder und erklärt die Versammlung um 10.30 Uhr für eröffnet. Er stellt fest, dass die Einladung zur heutigen Versammlung in unserem Bulletin Nr. 842 (Mai 2014) rechtzeitig publiziert wurde und die Versammlung damit beschlussfähig ist.

Die Traktandenliste wird genehmigt. Das Protokoll führt die Generalsekretärin. Entschuldigt haben sich die Vorstandsmitglieder Charles Karrer, Renato Muneratti, Nicolas Nikitine und Fernando Piedra. Einige Clubs bzw. ihre Vertreter können an dieser Versammlung nicht teilnehmen und haben mich gebeten, sie bei den Anwesenden zu entschuldigen.

Die Anwesenheitsliste wird im Saal herumgereicht. Es wird später festgestellt, dass 29 von 55 Clubs (2'522 Stimmen) vertreten sind.

Genehmigt, keine Bemerkungen. Auf das Verlesen wird verzichtet.

Mein erstes Zwei-Jahres-Mandat als Präsident geht zu Ende.

Zwei Vorstands-Mitglieder sind zurückgetreten: Die Herren Charles Karrer (Trésorier) und Renato Muneratti (Regional-Delegierter des Tessins).

Ich möchte ihnen für die in den letzten Jahren geleistete Arbeit danken. Die Finanzen der FSB sind gesund und dies verdanken wir grösstenteils der hervorragenden Arbeit von Charles Karrer.

Wie letztes Jahr hätten wir einen defizitären Jahresabschluss ohne die Einkünfte aus unserem Vermögen.

Sehr bedauerlich ist der Rückgang der FSB-Mitgliederzahlen um ca. -120 (3'719 anstelle von 3'843).

Vor kurzem hat ein Club mit ca. 40 Spielern seine Mitgliedschaft beantragt: der Bridgeclub Quodlibet, Basel (Frau Yvonne Degen, Präsidentin). Wir begrüssen diesen Club ganz herzlich in der FSB.

Leider haben uns im vergangenen Jahr wieder einige Mitglieder für immer verlassen, darunter die Herren Henri Helfer (ehemaliger Trésorier und Ehren-Mitglied der FSB), Jacques Hofstetter, Eric Sublet.

Ich bitte Sie sich zu ihren Ehren für eine Schweigeminute zu erheben.

Die Beteiligung an unseren Turnieren (Grüne und Rote Punkte FSB) war stabil.

Die erste Woche der Europa-Meisterschaften in Kroatien liegt hinter uns, morgen findet die Wahl des Präsidenten der EBL statt.

Im September habe ich in Lugano die Vertreter der Tessiner Clubs getroffen und Anfang des Jahres war ich in Berlin zu einem Treffen von Vertretern der europäischen Bridge-Verbände. Es war das erste Mal, dass die Schweiz daran teilgenommen hat und der Empfang der EBL war sehr herzlich.

Alle Länder sind mit dem Image-Problem unseres Spiels konfrontiert, wie auch der Überalterung der Spieler. Einige Länder hatten jedoch einen gewissen Erfolg bei der Jugend (Frankreich, Israel, usw.). Wir werden versuchen von ihrer Erfahrung zu profitieren, um Bridge auch in der Schweiz auszubauen.

Ich danke allen Vorstands-Mitgliedern für diese zwei letzten Jahre, wie auch den Spielern und Spielerinnen der Clubs und wünsche allen eine gute und erfreuliche neue Saison.

Zuerst ein herzliches Dankeschön an alle Club-Verantwortlichen für die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Die Clubs sind heute sehr gut organisiert und strukturiert, wir sind in ständigem Kontakt und erhalten täglich Mutationen, unsere Mitglieder-Datei ist dadurch immer auf dem neuesten Stand.

Turniere

Ausgeschrieben waren 8 offizielle und 44 homologierte Turniere (10 als Einsitzungs-Turniere und 9 Team-Turniere), davon konnte die Schweizer Individual-Meisterschaft, die Swiss-Trophy in Zürich und das Patton von Lausanne wegen mangelnder Anmeldungen nicht durchgeführt werden. In Neuchâtel stand kein passender Saal zur Verfügung, die Verantwortlichen werden aber versuchen, dieses Turnier nächstes Jahr wieder zu organisieren. Sehr erfreulich war das neu-lancierte Turnier von Crans-Montana mit einer Beteiligung von 76 Paaren und 24 Mannschaften.

Die Beteiligung an den offiziellen und nationalen Turnieren war dieses Jahr eher stabil.

Simultanés

Wir danken ganz herzlich dem Verantwortlichen, Tom Fenwick, für seine hervorragenden Analysen und Kommentare. Auch dieses Jahr werden 28 Hände vorbereitet, den Clubs ist es dadurch möglich, das

clubs d'opérer un choix de mouvements selon le nombre de participants.

Les Simultanés européen (7 clubs) et mondial (2 clubs) ont été organisés dans notre pays.

Les nouveaux tournois de l'EBL visant à encourager le bridge des jeunes ont tous eu lieu dans notre pays (avec une participation allant de 5 à 7 clubs). Pour la saison à venir, quatre dates sont prévues (un mercredi soir). Les coûts sont des plus modestes, se chiffrant à CHF 2.00 par participant. Veuillez nous appeler, nous vous aiderons à organiser ces compétitions.

Intercercles et Coupe

Aucun incident à signaler, les délais ont été respectés. La finale de la Série A le 15 décembre 2013 et la finale de la Coupe open le 11 juin 2014 ont été retransmises sur BBO.

Malheureusement, les clubs ont de plus en plus de difficultés à mobiliser des joueurs pour le championnat intercircles, les membres d'un certain âge n'ayant plus envie de se déplacer. Chaque année, les clubs abandonnent des places dans les ligues. Les inscriptions aux coupes sont également en diminution: Nous avons laissé disputer la Coupe Dames, bien qu'elle n'ait enregistré que 13 inscriptions (19 en 2012, 17 en 2013). La Coupe mixte fait une impression désastreuse. La clôture des inscriptions est prévue fin juin et il n'y a que 8 équipes inscrites.

Calendrier 2014/2015

Il a pu être établi en collaboration avec les organisateurs et comporte 8 tournois officiels et 44 homologués (dont 10 tournois en une séance et 10 tournois par équipes).

Pour finir, j'aimerais chaleureusement remercier Charly Karrer. Nous comprenons les raisons qui l'obligent à quitter aujourd'hui ses fonctions, et aussi le fait qu'il ne puisse pas être parmi nous, mais nous le regrettons infiniment. Pendant 10 ans, il a été responsable de nos finances et a géré la fortune de la FSB avec une compétence, un engagement et une efficacité incomparables.

J'aimerais aussi remercier Marie-Louise Zinsli dont le travail compétent et consciencieux est très apprécié de nous tous, ainsi que notre président, Cedric Thompson et les membres du comité.

2.3 Rapport du responsable des juniors et jeunes, Caroline La Spada

Après la démission de Beda Wettenschwiler, j'ai repris, à titre intérimaire pour cette année, la charge de responsable des jeunes. Nous avons à présent trouvé un délégué pour le bridge junior en la personne de Cédric Margot. Je me réjouis du fait qu'il ait repris cette tâche et que les jeunes soient dorénavant représentés au comité. En collaboration avec George Hashimoto et Fernando Piedra - que j'aimerais ici remercier pour leur énorme engagement - nous avons pu organiser l'une ou l'autre manifestation et envoyer quelques joueurs pour disputer des compétitions internationales.

En août 2013 a eu lieu le 3^{ème} Festival des Bains de Lavey auquel Fernando Piedra a convié l'équipe nationale juniors de Hollande ainsi qu'une équipe de l'École Française. Le vendredi, elles ont disputé un Patton avec une équipe de Suisse open et une formation helvétique de jeunes. Le soir, un tournoi individuel figurait au programme. Le tournoi open du samedi a été disputé par tous les juniors. Nous gardons un beau souvenir d'une compétition nationale enregistrant une participation aussi élevée de jeunes. Un grand merci au Cercle de Bridge de Monthey qui a permis et soutenu cette invitation.

Le 5 octobre 2013 nous avons mis sur pied, parallèlement au Championnat de Suisse mixte, un individuel avec 8 joueurs de moins de 30 ans. Ces jeunes venus de toute la Suisse ont ainsi pu faire plus ample connaissance et, à en juger par l'ambiance aux deux tables, y ont pris beaucoup de plaisir.

Depuis le lancement de la compétition en janvier 2014, nous sommes aussi représentés par une équipe juniors aux World University Online Bridge Championships sur BBO.

Grâce à Fernando Piedra la Suisse a obtenu, cette année, une invitation aux White House Junior Internationals à Amsterdam. La formation composée de Luca Della Ca', Ursin Eberhard, Marc Flury et Fabio Ghielmetti a ainsi eu l'occasion de se frotter à 26 équipes venues de 21 pays dans le cadre d'une compétition internationale de haut niveau. En juillet aura lieu le 12^{ème} championnat par paires jeunes à Burghausen. Zoé Guinand et Yannick von Büren représenteront la Suisse dans l'Open et le Mixte.

J'aimerais remercier infiniment tous les bridgeurs, responsables et clubs qui contribuent à l'activité dans le domaine des jeunes, que ce soit par des cours, un encadrement individuel ou l'invitation de formations juniors. Et pour finir, j'aimerais aussi remercier tous les juniors pour la motivation dont ils font preuve en participant aux compétitions en Suisse et à l'étranger.

Mouvement und die Anzahl der Hände je nach Teilnehmerzahl frei zu wählen.

Die Simultanés européen (7 Clubs) und mondial (2 Clubs) wurden durchgeführt.

Auch die von der EBL neu organisierten Simultan-Turniere zur Förderung des Jugend-Bridge wurden alle durchgeführt (Teilnahme jeweils 5 bis 7 Clubs), dieses Jahr sind wieder vier Daten an einem Mittwoch-Abend vorgesehen. Die Kosten sind sehr niedrig, sie belaufen sich auf CHF 2.00 pro Spieler. Bitte rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne bei der Organisation!

Interclub und Cup

Keine Vorkommnisse, sie wurden termingerecht durchgeführt, das Finale der Série A wurde am 15. Dezember 2013 und das Finale des Open Cups am 11. Juni 2014 auf BBO übertragen.

Leider werden unsere Mitglieder immer älter und möchten nicht mehr reisen, die Clubs haben deshalb immer mehr Mühe, Spieler für den Interclub zu finden, jedes Jahr werden Ligaplätze aufgegeben. Auch die Beteiligung an den Cups sinkt, den Damen-Cup haben wir durchgeführt, obwohl nur noch 13 Mannschaften eingeschrieben waren (19 im 2012, 17 im 2013). Ganz schlecht sieht es beim Mixte-Cup aus, die Einschreibungen laufen nur bis Ende Juni, im Moment sind nur 8 Mannschaften angemeldet.

Kalender 2014/2015

Er konnte mit den Organisatoren erstellt werden und umfasst 8 offizielle und 44 homologierte Turniere (davon 10 Einzitzungs-Turniere und 10 Team-Turniere).

Zum Schluss möchte ich mich bei Charly Karrer bedanken. Wir verstehen zwar, dass er heute von seinem Amt zurücktritt und auch nicht anwesend sein kann, bedauern dies aber ausserordentlich. Er war während 10 Jahren für die Finanzen zuständig und hat das Vermögen der FSB mit grosser Kompetenz und Engagement hervorragend verwaltet.

Auch bedanken möchte ich mich bei Marie-Louise Zinsli, ihre kompetente und gewissenhafte Arbeit wird von uns allen sehr geschätzt, sowie bei unserem Präsidenten, Cedric Thompson, und den Vorstandsmitgliedern.

Ich habe in diesem Jahr als Übergangslösung nach dem Rücktritt von Beda Wettenschwiler die Verantwortung für die jugendlichen Bridgespieler übernommen. Mit Cédric Margot haben wir nun einen Delegierten für das Jugendbridge gefunden und ich freue mich, dass er diese Aufgabe übernehmen und zudem die jugendlichen Bridgespieler im Vorstand vertreten wird. In Zusammenarbeit mit George Hashimoto und Fernando Piedra - denen ich an dieser Stelle auch für ihr enormes Engagement danken möchte - konnten wir in diesem Jahr einige Anlässe durchführen sowie Spieler an internationale Events senden.

Im August 2013 fand das dritte Festival des Bains de Lavey, zu dem Fernando Piedra das Juniorenteam aus Holland sowie eine Équipe École Française eingeladen hat. Am Freitag wurde gemeinsam mit einer Schweizer Open- und einer Jugendmannschaft ein Patton durchgeführt, am Abend wurde ein Individualturnier gespielt. Das Paarturnier am Samstag wurde von allen Junioren gespielt und es war ein schönes Bild, an einem nationalen Turnier so viele junge Gesichter zu sehen. Vielen Dank auch an den Bridgeclub Monthey, der diese Einladung ermöglicht und unterstützt hat.

Am 5. Oktober 2013 konnte parallel zur Schweizer Meisterschaft Mixed ein Individualturnier mit 8 Spielern unter 30 Jahren durchgeführt werden. Die jugendlichen Spieler aus der ganzen Schweiz konnten sich so näher kennen lernen und hatten nach der Stimmung an den beiden Tischen zu beurteilen vor allem ziemlich viel Spass.

Auch bei den World University Online Bridge Championships auf BBO, die seit dem Januar 2014 laufen, sind wir in diesem Jahr mit einem Juniorenteam vertreten.

Dank Fernando Piedra erhielt die Schweiz in diesem Jahr eine Einladung für die White House Junior Internationals in Amsterdam. Das Juniorenteam bestehend aus Luca Della Ca', Ursin Eberhard, Marc Flury und Fabio Ghielmetti hatte so die Gelegenheit, auf internationalem, hohem Niveau gegen 26 Teams aus 21 Ländern zu spielen.

Im Juli wird die 12. Jugendpaarmeisterschaft in Burghausen stattfinden. Zoé Guinand und Yannick von Büren werden im Open und Mixed die Schweiz vertreten.

Ich möchte allen Bridgespielern und Clubs, die zu einem aktiven Jugendbridge beitragen - sei es mit Kursen, mit der individuellen Betreuung von Junioren, mit der Einladung von Juniorenteams - ganz herzlich für Ihr Engagement danken. Und nicht zuletzt danke ich auch all den Junioren, die motiviert sind, um sich aktiv am Bridgegeschehen in der Schweiz und im Ausland zu beteiligen.

2.4 Rapport du président de la Commission Technique, Fernando Piedra

Veillez m'excuser de ne pas pouvoir être présent lors de l'AG, étant à Opatija pour représenter la Suisse aux championnats d'Europe et à l'AG de l'EBL.

La commission technique s'est réunie après chaque séance de comité; il y a également eu un échange fréquent d'informations via e-mail, sans beaucoup de complications.

Compétitions officielles de la FSB

Voir la liste des gagnants en annexe. La lecture du palmarès sera effectuée avant le tournoi par notre secrétaire générale.

Tournois Internationaux

Pas beaucoup de participants Suisses aux championnats d'Europe Open à Ostende (Inscription libre). Je regrette que l'EBL impose des droits d'inscriptions trop élevés. Très bonne participation Suisse au tournoi de Juan-les-Pins (comme chaque année) et mes félicitations en particulier à la paire Haidorfer-Nikolenkov, qui a remporté le tournoi imps (en 3 séances) devant une multitude de champions internationaux. Nous avons aussi obtenu une invitation pour notre équipe junior pour participer à un tournoi international en Hollande, et nous sommes très contents de leur prestation.

Simultanés et programme informatique

Nous avons obtenu la licence d'un programme d'origine allemande qui nous a donné pleine satisfaction; un grand merci à M. Martin Petrzilka pour toute sa collaboration et son soutien envers les clubs.

Le programme a été distribué gratuitement aux clubs de Suisse alémanique et nous avons trouvé un accord avec le fournisseur pour développer une version française, que nous espérons avoir le plus rapidement possible. Mes remerciements vont à Mme Caroline La Spada qui s'est engagée à assurer la traduction. Je remercie Me Alfred Müller-Biondi qui nous a aidé sur le plan juridique et nous a donné des conseils précieux. M. Michel Krebs, nouveau président du club de Berne, (et son équipe) nous aide à préparer un système permettant d'organiser des simultanés toutes les semaines avec le nouveau programme informatique; des tests suivront et nous espérons pouvoir lancer ces tournois dans les prochains mois. Je le remercie pour son soutien et son travail.

Déroulement des tournois

La plupart des tournois se sont déroulés sans problèmes sérieux; notre seul regret étant la baisse de participants dans plusieurs compétitions et l'annulation du tournoi individuel pour cette raison. Nous envisageons d'essayer la nouvelle échelle de points de victoire (PV) dans les compétitions par quatre lors du prochain Entraînement National. Cette nouvelle échelle a la particularité que chaque levée compte, ce qui est plutôt un avantage pour les experts. Je ne suis pas favorable à son introduction, mon point de vue étant qu'il est négatif pour le bridge de "masse", mais je suis d'accord de faire un essai avec l'élite Suisse, après quoi nous verrons s'il y a lieu de le maintenir, voire de l'étendre.

J'aimerais ici encourager vivement tous les membres de la FSB (et particulièrement les clubs) à nous envoyer vos propositions qui nous permettront de mieux comprendre de quelle manière nous pouvons mieux vous encadrer et vous aider.

3. Discussion de ces rapports

Aucune remarque.

4.1 Rapport du Trésorier, Charles Karrer

En raison de sérieux ennuis de santé, je ne pourrai participer à ma dernière A.G. à Berne. C'est Rosemarie Urban qui procèdera à la lecture de mon rapport et répondra à d'éventuelles questions.

L'exercice 2013/2014 se solde par un bénéfice net de Fr. 644.37, après affectations de Fr. 2'500.00 au fonds de réserve et de Fr. 6'000.00 au fonds de fluctuations. Un bénéfice considérable de la gestion de notre fortune a, une nouvelle fois, pu compenser les conséquences de la perte de membres et du vieillissement de ceux-ci. Nous n'avons heureusement pas enregistré d'effondrement des revenus provenant des points rouges et verts. Avec un fonds de fluctuations doté en tout de Fr. 50'000.00, nous sommes bien placés pour affronter une période boursière moins propice. Nous avons dû travailler dur pour obtenir un bilan équilibré.

Ma longue activité de trésorier s'est avérée exigeante et variée. J'ai fort apprécié l'excellente collaboration au sein du comité. Il me reste à remercier tous ceux qui ont contribué à nos succès.

Je souhaite à la Fédération qu'elle puisse poursuivre son développement positif. Aux responsables d'avoir un recours sensé aux réserves accumulées afin de soutenir efficacement les clubs dans leur tâche.

Continuez à pratiquer notre jeu favori avec le plus grand plaisir.

Ich bitte Sie meine Abwesenheit an dieser GV zu entschuldigen, ich vertritt gegenwärtig die Schweiz an den Europameisterschaften in Opatija und an der GV der EBL.

Die Technische Kommission hat nach jeder Vorstandssitzung getagt; es gab ausserdem regen Informationsaustausch via E-Mail, das Ganze ohne nennenswerte Probleme.

Offizielle FSB-Wettkämpfe

Siehe die Siegerliste im Anhang. Die Preisträger werden vor dem Turnier von unserer Generalsekretärin vorgestellt.

Internationale Turniere

Nur geringe Schweizer Beteiligung an der Open-EM in Ostende (offene Anmeldung). Es ist bedauerlich, dass die EBL zu hohe Einschreibgebühren verlangt. Am Turnier von Juan-les-Pins nahmen zahlreiche Schweizer Spieler teil (wie jedes Jahr), ganz besonders möchte ich das Paar Haidorfer-Nikolenkov beglückwünschen, sie haben das IMP-Turnier über 3 Sitzungen vor einer Vielzahl internationaler Meister gewonnen. Auch hatten wir eine Einladung für unsere Junioren-Mannschaft zu einem internationalen Turnier in Holland erhalten und sind mit ihrer Leistung sehr zufrieden.

Simultanés und EDV-Programm

Wir haben für ein Programm aus Deutschland, das uns absolut überzeugt hat, die Lizenz erworben. Ein grosses Dankeschön an Herrn Martin Petrzilka für seine umfangreiche Mitarbeit und die Unterstützung der Clubs.

Die Software wurde den Clubs in der Deutschschweiz kostenlos gestellt. Wir haben mit dem Programmierer eine Übereinkunft getroffen, laut der er eine französische Fassung entwickeln wird. Wir hoffen, baldmöglichst über diese verfügen zu können. Herzlichen Dank an Frau Caroline La Spada, die die Übersetzung übernehmen wird. Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei Herrn Dr. Alfred Müller-Biondi, der uns in juristischen Angelegenheiten beraten und wertvolle Hinweise gegeben hat.

Herr Michel Krebs, neuer Präsident des BC Bern, hilft uns mit seinem Team ein System zu entwickeln, dank dem wir mit der neuen Software wöchentliche Simultanturniere durchführen können; Tests folgen, und wir hoffen, in den kommenden Monaten mit diesen Turnieren beginnen zu können. Ich danke ihm für seine Unterstützung und Mitarbeit.

Ablauf der Turniere

Die meisten Turniere verliefen ohne nennenswerte Probleme. Bedauerlich ist der Teilnehmer-Rückgang bei mehreren Wettkämpfen und die Absage des Individual-Turniers aus eben diesem Grund. Wir erwägen, beim nächsten Entraînement National die neue Victory-Points-Skala für Team-Wettkämpfe einzuführen. Diese hat die Eigenschaft, dass jeder Stich zählt, was die Experten eher bevorzugen. Ich bin gegen deren Einführung, weil sie, meines Erachtens, negativ für den "Alltags-Bridge" ist, bin allerdings mit einem Versuch mit der Schweizer Elite einverstanden. Danach werden wir sehen, ob es beibehalten oder sogar ausgebaut werden sollte.

Ich möchte hier noch alle FSB-Mitglieder (und ganz besonders die Clubs) dazu aufrufen, uns ihre Vorschläge zukommen zu lassen, dies erleichtert uns die Aufgabe, wie wir Sie besser unterstützen und Ihnen behilflich sein können.

Keine Wortmeldungen.

Leider kämpfe ich mit grossen gesundheitlichen Problemen und kann an meiner letzten GV in Bern nicht dabei sein. Rosemarie Urban wird meinen Bericht vorlesen und steht für allfällige Fragen zur Verfügung.

Die Jahresrechnung 2013/2014 schliesst mit einem Gewinn von Fr. 644.37 ab, nach Zuweisungen von Fr. 2'500.00 in den Betriebs-Reservefonds und Fr. 6'000.00 in den Schwankungs-Reservefonds. Wieder hat ein ansehnlicher Gewinn aus der Vermögens-Bewirtschaftung dazu beigetragen, die Folgen von Mitgliederschwund und Überalterung zu kompensieren. Wenigstens gab es keine Einbrüche bei den Einnahmen von den roten und grünen Punkten. Mit dem adäquat dotierten Schwankungs-Reservefonds von insgesamt Fr. 50'000.00 sind wir für rauere Börsenzeiten gut gerüstet. Wir haben viel Arbeit geleistet, um ein ausgeglichenes Ergebnis zu erzielen.

Meine langjährige Tätigkeit als Trésorier war anspruchsvoll und abwechslungsreich. Ich habe die gute Zusammenarbeit im Vorstand geschätzt. Es bleibt mir, allen zu danken, die zum Gelingen beigetragen haben.

Ich wünsche der FSB, dass sie sich weiterhin positiv entwickle. Die Verantwortlichen sollen die geäußerten Reserven massvoll dafür einsetzen, die Clubs in ihrer Arbeit wirkungsvoll zu unterstützen.

Viel Spass bei unserem geliebten Bridge.

4.2 Rapport des Vérificateurs de comptes, Rosemarie Urban et Francis Lang

Madame Rosemarie Urban lit la révision, qui constate l'exactitude des écritures, et propose l'approbation et la décharge du Comité.

Frau Rosemarie Urban liest den Revisionsbericht, der die Korrektheit des Abschlusses bestätigt, und schlägt die Genehmigung und Entlastung des Vorstandes vor.

4.3 Approbation des comptes et décharge du Comité

Aucune remarque. Unanimité pour l'approbation des comptes et la décharge du comité et du trésorier.

Keine Wortmeldungen. Die Jahresrechnung wird genehmigt und dem Vorstand und Kassier einstimmig Entlastung erteilt.

5. Budget et cotisations 2014-2015

Approuvé à l'unanimité.

Budget und Mitgliederbeiträge 2014-2015

Einstimmig genehmigt.

6. Election du Président, du secrétaire Général et des membres du Comité pour la période 2014-2016

Le président rappelle que selon l'Art. XII de nos statuts, toutes les élections se déroulent par scrutin secret. L'assemblée peut décider d'élections à main levée, tant que le nombre de candidats n'excède pas le nombre de places vacantes. Il propose donc de renoncer au scrutin secret pour le président, la secrétaire générale, les membres du comité à réélire et les réviseurs des comptes et obtient l'approbation de l'assemblée.

Élection du président: le président confie la direction de la séance à Mme Rita Mucha, membre du comité. Celle-ci propose à l'assemblée de réélire le président par acclamation pour une nouvelle période de deux ans. Cedric Thompson est réélu à l'unanimité et avec applaudissements.

Cedric Thompson reprend la direction de la séance et remercie les délégués pour la confiance qu'ils lui témoignent en le réalisant. Il promet de continuer à s'engager en faveur de la FSB, mais espère de trouver un successeur dans deux ans.

Élection de la secrétaire générale: la secrétaire générale sortante, Rita Mucha, est la seule candidate à ce poste. Le président propose sa réélection par acclamation. L'assemblée donne suite à cette proposition par des applaudissements.

Élection des membres du comité: les membres sortants (Nicolas Nikitine, Fernando Piedra et les quatre déléguées régionales Caroline La Spada, Bruno Anderegg, Pierre Collaros, Jean-Bernard Terretaz) se représentent pour une nouvelle période de deux ans. Le président propose un scrutin ouvert pour leur réélection collectivement. Ils sont réélus à l'unanimité.

Le président fait savoir que le trésorier, M. Charles Karrer et le délégué régional, M. Renato Muneratti, après 10 ans d'activité, ne sont plus candidats à la réélection. Il demande à l'assemblée de les remercier pour l'importante tâche qu'ils ont accomplie. M. Paolo Bonavia, représentant du Tessin, remet un cadeau pour M. Renato Muneratti.

Le président propose M. Christian Catzeflis comme nouveau membre du comité chargé de la trésorerie. Celui-ci est élu à l'unanimité et par acclamation.

Il rend compte que, ce matin, le comité a, sur proposition des clubs tessinois, élu comme successeur M. Flavio Magri (BC Lugano) et propose également de l'élire au sein du comité de la FSB. M. Flavio Magri est élu à l'unanimité et par acclamation.

Après le départ de Beda Wettenschwiler il y a une année, le président se réjouit de pouvoir présenter un nouveau responsable pour les jeunes: M. Cédric Margot, un jeune joueur très engagé. Lui aussi est élu à l'unanimité et par acclamation.

Élection des Probi Viri et des vérificateurs des comptes:

Les Probi Viri se représentent et sont réélus par acclamation. Mme Rosemarie Urban et M. Francis Lang ne sont plus candidats à la réélection. Le président demande à l'assemblée de les remercier pour la tâche qu'ils ont accomplie. M. Roger Geismann et M. François Terrapon sont prêts à assumer ce mandat et proposés comme nouveaux vérificateurs des comptes. Les deux sont élus à l'unanimité.

7. Calendrier 2014-2015

Mis au point avec tous les intéressés, approuvé.

8. 65ème Assemblée Générale ordinaire 2015

Fixée au 27 juin 2015.

9. Divers

On demande des éclaircissements sur le nouveau logiciel 'RuderSyv'. La FSB a acquis ce programme en Allemagne et l'a déjà mis gratuitement à la disposition de certains clubs. Tous les cercles l'utilisant en sont très satisfaits. La version française a malheureusement subi un retard causé par l'hospitalisation de l'informaticien Monsieur Willecke. Mais nous sommes certains de pouvoir la fournir gratuitement aux clubs cette année encore. Nous espérons pouvoir démarrer les Simultanés au début de

Der Präsident weist darauf hin, dass gemäss Art. XII unserer Statuten alle Wahlen geheim erfolgen. Die Versammlung kann jedoch auch offene Wahlen beschliessen, sofern die Anzahl der Kandidaten die Zahl der Vakanzen nicht übersteigt. Er schlägt deshalb vor, die Wahlen des Präsidenten, der Generalsekretärin, der wiederkandidierenden Vorstandsmitglieder und der Revisoren offen vorzunehmen, was von der Versammlung genehmigt wird.

Wahl des Präsidenten: Der Präsident übergibt den Vorsitz an das Vorstandsmitglied Frau Rita Mucha. Diese schlägt der Versammlung vor, den Präsidenten mit Akklamation für eine weitere Amtszeit von zwei Jahren zu wählen. Cedric Thompson wird einstimmig und mit grossem Applaus wiedergewählt.

Cedric Thompson übernimmt wieder den Vorsitz und dankt den Delegierten für das ihm durch seine Wiederwahl entgegengebrachte Vertrauen. Er verspricht, sich weiterhin für die Belange der FSB einzusetzen, hofft aber in zwei Jahren einen Nachfolger zu finden.

Wahl der Generalsekretärin: Die bisherige Generalsekretärin Rita Mucha ist die einzige Kandidatin für diesen Posten. Der Präsident schlägt vor, ihre Wiederwahl durch Akklamation zu bestätigen. Die Versammlung folgt diesem Antrag mit Applaus.

Wahl der Vorstandsmitglieder: Die bisherigen Vorstandsmitglieder (Nicolas Nikitine, Fernando Piedra und die vier Regional-Delegierten Caroline La Spada, Bruno Anderegg, Pierre Collaros, Jean-Bernard Terretaz) stellen sich für eine neue, zweijährige Amtszeit zur Verfügung. Der Präsident schlägt vor, sie gesamthaft und offen wiederzuwählen. Sie werden einstimmig und mit Applaus gewählt.

Der Präsident informiert, dass der Kassier, Herr Charles Karrer und der Regional-Delegierte Herr Renato Muneratti, nach 10jähriger Tätigkeit ihre Mandate nicht erneuern. Er bittet die Versammlung, ihnen für ihren grossen Einsatz zu danken. Herr Paolo Bonavia, Vertreter der Tessiner Clubs, übergibt ein Abschiedsgeschenk für Herrn Renato Muneratti.

Der Präsident schlägt Herrn Christian Catzeflis als neues Vorstandsmitglied und dem Amt als Kassier vor. Dieser wird einstimmig und mit Applaus gewählt.

Er informiert, dass der Vorstand heute Morgen auf Vorschlag der Tessiner Clubs als Nachfolger Herrn Flavio Magri (BC Lugano) als Regional-Delegierten gewählt hat und schlägt vor, ihn ebenfalls in den Vorstand der FSB zu wählen. Herr Flavio Magri wird einstimmig und mit Applaus gewählt.

Nach dem Rücktritt von Beda Wettenschwiler vor einem Jahr ist der Präsident froh, einen neuen Verantwortlichen für das Jugend-Resort vorstellen zu können: Herr Cédric Margot, ein sehr engagierter, junger Spieler. Auch er wird mit Applaus und einstimmig gewählt.

Wahl der Probi Viri und der Revisoren:

Das Probi Viri stellt sich zur Wiederwahl und wird im Amt bestätigt. Frau Rosemarie Urban und Herr Francis Lang erneuern ihr Mandat nicht. Der Präsident bittet die Versammlung, ihnen für ihren Einsatz mit grossem Applaus zu danken. Die Herren Roger Geismann und François Terrapon sind bereit, dieses Mandat zu übernehmen und werden als neue Revisoren vorgeschlagen. Beide werden einstimmig gewählt.

Turnier-Kalender 2014-2015

Mit den Organisatoren überarbeitet, genehmigt.

65. ordentliche Generalversammlung 2015

Festgelegt auf den 27. Juni 2015.

Diverses

Es wird um nähere Information zu dem neuen Ausrechnungsprogramm 'RuderSyv' gebeten. Die FSB hat dieses Programm in Deutschland gekauft und bereits einigen Clubs gratis zur Verfügung gestellt. Alle Clubs, die dieses Programm inzwischen benutzen, sind sehr zufrieden. Leider gibt es eine Verzögerung, was die französische Übersetzung betrifft, bedingt durch einen längeren Spitalaufenthalt des Informatikers, Herrn Willecke. Wir sind aber sicher, dass die französische Version noch dieses Jahr den Clubs, ebenfalls gra-

l'année 2015.

Monsieur Jacques Berlie propose, en raison des intérêts tendant vers zéro, d'investir le total de la fortune de la FSB en actions. Monsieur Catzeflis lui répond que cela serait contraire au Règlement financier qui stipule que la part des actifs investis en actions ne peut dépasser 50 % (maximum 60 %).

A 11h30, le président clôt la séance et invite l'assemblée à prendre l'apéritif. Il souhaite bon chance à tous les participants du tournoi.

tis, zur Verfügung gestellt werden kann. Wir hoffen, mit den Simultanés dann Anfang 2015 starten zu können.

Herr Jacques Berlie schlägt vor, aufgrund der Null-Zinsen auf Obligationen und Sparkonten, das gesamte Vermögen der FSB in Aktien anzulegen. Herr Catzeflis antwortet ihm, dass dies gemäss des Finanz-Reglements nicht möglich ist, der Aktien-Anteil des Vermögens darf 50 % (maximal 60 %) nicht überschreiten.

Um 11.30 Uhr schliesst der Präsident die Versammlung, lädt die Anwesenden zum Aperitif ein und wünscht allen viel Erfolg beim Turnier.